

# Glossaire de la terminologie des systèmes d'irrigation et de gicleurs automatiques

## SOUPAPE D'ANGLE

Une valve configurée pour que sa sortie soit orientée à 90 degrés de son entrée. En irrigation, ces vannes sont généralement installées avec l'entrée en bas de la vanne.

## DISPOSITIF ANTI-SIPHON

Un type de dispositif anti-retour qui scelle la zone de ventilation atmosphérique lorsque le système est sous pression. Doit être installé en aval d'une soupape de commande dans un endroit qui est au moins douze pouces plus haut que le point le plus élevé du côté latéral qu'il dessert. Lorsque la pression du système tombe à zéro, le flotteur et le joint tombent, ouvrant l'évent à l'atmosphère et brisant tout effet de siphon. Consultez les codes du bâtiment locaux ou votre distributeur Rain Bird pour connaître les lois applicables dans votre région. Synonyme de brise-vide atmosphérique.

## SOUPAPE ANTI-SIPHON

La combinaison d'une vanne d'angle et d'un dispositif anti-siphon dans une seule unité. Le dispositif anti-siphon est situé en aval de la vanne d'angle.

## TAUX D'APPLICATION

Une mesure du volume d'eau appliqué au paysage dans un temps donné. (Aux États-Unis, généralement exprimé en pouces par semaine. Son équivalent métrique est en centimètres par semaine.)

## ARC

Zone irriguée par un arroseur à cercle partiel, exprimée en degrés d'un cercle. Par exemple, un arc de 90 degrés fournit une couverture en quart de cercle, tandis qu'un arc de 180 degrés fournit une couverture en demi-cercle.

## AUDIT ou AUDIT D'IRRIGATION

Un examen détaillé d'un système d'irrigation, y compris des tests pour déterminer l'efficacité globale du système, identifier les zones à problèmes qui doivent être corrigées et déterminer un programme d'arrosage idéal.

## SOUPAPE DE COMMANDE AUTOMATIQUE

Une valve qui est activée par un contrôleur automatique utilisant des moyens électriques ou hydrauliques. Synonyme de valve de contrôle à distance.

## RETOUR

Le flux inverse indésirable de liquides dans un système de tuyauterie.

## PRÉVENTEUR DE RÉTROACTION

Un dispositif mécanique qui empêche le reflux. Dans l'irrigation, il est utilisé pour protéger l'approvisionnement en eau potable des eaux d'irrigation potentiellement contaminées. Il existe plusieurs types de clapets anti-retour. Le choix du clapet anti-retour utilisé dépend du degré de danger et de la disposition particulière de la tuyauterie impliquée. Aux États-Unis, pratiquement tous les organismes de réglementation exigent des dispositifs de prévention du reflux pour protéger l'approvisionnement en eau domestique de la contamination par le reflux de l'eau d'irrigation. Dans les zones où cela n'est pas nécessaire, il est fortement recommandé. Consultez les codes du bâtiment locaux pour connaître les lois applicables dans votre région.

## JOURS DE CALENDRIER OFF

Une fonction de contrôleur qui vous permet de suspendre l'arrosage à une date spécifique.

## CLAPET ANTI-RETOUR

Une valve qui permet à l'eau de s'écouler dans une seule direction. Des clapets anti-retour sont utilisés pour empêcher un faible drainage de la tête.

## COEFFICIENT D'UNIFORMITÉ (CU)

Expression numérique qui sert d'index pour l'uniformité de l'eau appliquée à une zone donnée dans un arrangement géométrique spécifique de gicleurs (par exemple, carré ou triangulaire).

## CONTRÔLEUR ou MINUTERIE ou HORLOGE

C'est le cerveau du système de gicleurs. Le contrôleur ouvre et ferme automatiquement les vannes selon un calendrier prédéfini. Les contrôleurs Rain Bird ont des programmes faciles à configurer pour vous aider à gérer efficacement les ajustements saisonniers. Rain Bird possède également des capteurs qui signalent au contrôleur d'arrêter le système lorsqu'il pleut. Un contrôleur automatique est généralement plus économe en eau que le fonctionnement manuel des arroseurs.

## COUVERTURE

La zone de paysage arrosée par un arroseur ou un groupe d'arroseurs.

## CYCLE + SOAK™

La fonction exclusive de Rain Bird qui vous permet de diviser la durée totale de l'irrigation en cycles plus courts, segmentés par des pauses ou des trempages pendant lesquels le paysage a le temps d'absorber l'eau. Optimise l'arrosage des sites de drainage pauvres, des pentes et des zones de sols lourds. Aide à prévenir le ruissellement.

## DIAPHRAGME

Joint caoutchouté qui empêche l'eau de s'écouler à travers la valve.

## VANNE À MEMBRANE

Une soupape à globe ou à angle qui utilise un diaphragme pour contrôler le débit d'eau à travers la soupape.

## UNIFORMITÉ DE DISTRIBUTION (DU)

Valeur calculée qui montre la répartition uniforme de l'eau dans un système de gicleurs pour éviter les zones excessivement humides ou sèches dans le paysage. Cela dépend de l'espacement des arroseurs, du type d'arroseur utilisé, du vent et de la pression de l'eau, entre autres facteurs. Une uniformité de distribution élevée est obtenue lorsqu'une quantité égale d'eau est placée sur toutes les zones du paysage.

## EAU DOMESTIQUE

Eau potable ou potable. Il peut être utilisé comme source d'eau d'irrigation, mais une fois que l'eau pénètre dans un système d'irrigation, elle n'est plus considérée comme domestique ou potable.

## VANNE DE VIDANGE

Une valve utilisée pour vider l'eau d'une conduite latérale ou principale, généralement à des fins d'hivernage.

## IRRIGATION AU GOUTTE

Une méthode d'arrosage à faible volume qui fournit de l'eau lentement et directement aux racines des plantes pour une efficacité maximale.

## PRESSION DYNAMIQUE

La pression du système d'irrigation pendant le fonctionnement.  
Synonyme de pression de travail.

## ÉMETTEUR

Un petit dispositif d'arrosage qui fournit de l'eau à très faible débit (mesuré en gallons par heure) et à la pression à l'orifice de sortie.

## ET OU EVAPOTRANSPIRATION (ET)

La quantité d'eau perdue en raison de l'évaporation du sol et de la transpiration des plantes. ET est utilisé par les contrôleurs intelligents pour aider à déterminer la quantité d'arrosage nécessaire à un paysage.

## PURGE MANUELLE EXTERNE

Une caractéristique qui permet d'ouvrir une vanne automatique manuellement (sans contrôleur) en libérant de l'eau du dessus de la membrane vers l'extérieur de la vanne. Utile lors des opérations d'installation, de démarrage du système et de maintenance.

## COULER

Le mouvement de l'eau.

## CONTRÔLE DE FLUX

Une vanne qui module afin de maintenir un débit prédéterminé sans modifier radicalement la pression.

## CAPTEUR DE DÉBIT

Un appareil qui mesure activement le débit d'eau à travers un système de tuyauterie et communique ses données au système de contrôle central informatisé.

## FPT

Filetage nominal femelle.

## PERTE DE FRICTION

La quantité de pression perdue lorsque l'eau s'écoule à travers un système. Synonyme de perte de pression.

## GLOBE VALVE

Une valve configurée avec sa sortie orientée à 180 degrés par rapport à son entrée. En irrigation, ces vannes sont généralement installées de manière à ce que l'entrée et la sortie soient parallèles au sol.

## GPM

Acronyme de gallons par minute.

## COUVERTURE TÊTE À TÊTE

La pratique de placer des arroseurs de sorte que l'eau d'un arroseur se chevauche jusqu'à la tête d'arrosage suivante. Cela contribue à augmenter l'efficacité globale du système et évite les zones sèches dans le paysage.

## IMPACT DRIVE

Un arroseur qui tourne à l'aide d'un bras lesté ou à ressort qui est propulsé par le courant d'eau et frappe le corps de l'arroseur, provoquant un mouvement autour d'un cercle.

## TAUX D'INFILTRATION

Taux auquel l'eau pénètre dans le sol, généralement exprimé en profondeur d'eau par heure. (Aux États-Unis, généralement exprimée en pouces par heure. Son équivalent métrique est en centimètres par heure.) Le taux d'infiltration est déterminé par le type de sol.

## EFFICACITÉ D'IRRIGATION

Le pourcentage d'eau d'irrigation qui est réellement stockée dans le sol et disponible pour une utilisation par le paysage par rapport à la quantité totale d'eau fournie au paysage.

## SYSTÈME D'IRRIGATION

Un ensemble de composants qui comprend la source d'eau (par exemple, service domestique ou pompe), le réseau de distribution d'eau (par exemple, tuyau), les composants de contrôle (par exemple, vannes et contrôleurs), les dispositifs d'émission (par exemple, gicleurs et émetteurs) et éventuellement d'autres généralités matériel d'irrigation (par exemple, raccord rapide et dispositif anti-retour).

## EXIGENCE D'IRRIGATION

La quantité d'eau nécessaire au paysage pour satisfaire l'évaporation, la transpiration et d'autres utilisations de l'eau dans le sol. Le besoin d'irrigation est généralement exprimé en profondeur d'eau et est égal au besoin net d'irrigation divisé par l'efficacité de l'irrigation. (Aux États-Unis, généralement exprimé en pouces par semaine. Son équivalent métrique est en centimètres par semaine.)

## LATÉRAL

Le tuyau installé en aval de la soupape de commande sur laquelle les gicleurs sont situés.

## DRAINAGE BASSE TÊTE

Débit résiduel des têtes de gicleurs à basse altitude dans un système après la fermeture de la soupape de commande.

## MAIN (MAINLINE)

Un tuyau sous pression constante qui alimente en eau du point de raccordement aux vannes de régulation.

## VANNE MAÎTRE

Une vanne utilisée pour protéger le paysage contre les inondations en cas de rupture d'une vanne principale ou d'un dysfonctionnement en aval de la vanne. La vanne maîtresse est installée sur la ligne principale après le clapet anti-retour et les vannes de régulation.

## TAUX DE PRÉCIPITATION ASSORTIE (MPR)

Le taux de précipitation (MPR) correspond aux gicleurs qui appliquent de l'eau au même taux par heure, quel que soit l'arc de couverture ou la partie d'un cercle qu'ils couvrent. Par exemple, un arroseur à cercle complet décharge deux fois le débit d'un arroseur à demi-cercle et un arroseur à quart de cercle décharge la moitié de ce que fait l'unité en demi-cercle. MPR permet au même type d'arroseurs, quel que soit leur arc, d'être mis en circuit sur la même vanne et de fournir le même taux PR. Les têtes de pulvérisation ont des arcs fixes et sont assorties par le fabricant, tandis que les rotors offrent un choix de buses pour correspondre au modèle d'arc conçu.

## MICROCLIMAT

Les conditions environnementales uniques dans une zone particulière du paysage. Les facteurs comprennent la quantité de soleil ou d'ombre, le type de sol, la pente et le vent.

## CAPTEUR D'HUMIDITÉ

Un appareil qui surveille la quantité d'eau présente dans le sol et modifie le programme d'arrosage en conséquence.

## MPT

Filetage nominal du tuyau mâle.

## BUSE

L'orifice final à travers lequel l'eau passe de l'arroseur ou de l'émetteur. La forme, la taille et l'emplacement des buses ont un effet direct sur la distance, le modèle d'arrosage et l'efficacité de la distribution.

## PRESSION DE FONCTIONNEMENT

La pression à laquelle un système de gicleurs fonctionne. Pression statique moins pertes de pression. Généralement mesuré à la base ou à la buse d'un arroseur.

## POINT DE MORT PERMANENT

Le point auquel les plantes ne peuvent plus extraire l'humidité du sol et mourir.

## POINT DE CONNEXION (POC)

L'endroit où le sous-sol d'irrigation est raccordé à la conduite de service d'eau.

## TUYAU EN CHLORURE DE POLYVINYLE (PVC)

Une matière plastique semi-rigide utilisée dans les systèmes d'irrigation.

## TUYAU EN POLYÉTHYLÈNE (PE)

Un tuyau noir flexible utilisé dans les systèmes d'irrigation.

## EAU POTABLE

Eau domestique ou potable. Il peut être utilisé comme source d'eau d'irrigation, mais une fois que l'eau pénètre dans un système d'irrigation, elle n'est plus considérée comme domestique ou potable.

## TAUX DE PRÉCIPITATION (PR)

La vitesse à laquelle un système d'arrosage applique de l'eau au paysage. Le PR est exprimé en profondeur d'eau par heure de fonctionnement. (Aux États-Unis, généralement exprimé en pouces par heure. Son équivalent métrique est en centimètres par heure.)

## PRESSION

La force par unité de surface mesurée. (Aux États-Unis, généralement exprimée en livres par pouce carré. Son équivalent métrique est Bars.)  
Une pression d'eau insuffisante peut entraîner une mauvaise couverture des gicleurs, tandis qu'une pression d'eau trop élevée peut provoquer un brouillard et une buée conduisant à un gaspillage d'eau.

## PERTE DE PRESSION

The amount of pressure lost as water flows through a system.  
Synonymous with Friction Loss.

## PRESSURE REGULATOR

A device which maintains constant downstream operating pressure which is lower than the upstream operating pressure.

## PROGRAM

The watering plan or schedule that tells the controller exactly when and how long to run each set of sprinklers. Many Rain Bird controllers offer multiple programs which can be useful on sites where different plant groups have different irrigation needs.

## PSI

Acronym for pounds per square inch.

## PUDDLING

When water gathers in one location, such as at the base of a sprinkler or at a low spot on the site. Can be caused by low-head drainage, over-irrigation, or slow soil infiltration.

## PUMP START CIRCUIT

The feature on automatic controllers which supplies 24 VAC, which can be used to activate a pump through an external pump start relay.

## PUMP START RELAY

Low-amperage or electric switch designed for use with pump start circuits.

## QUICK COUPLING VALVE

A permanently installed valve which allows direct access to the irrigation mainline. A quick coupling key is used to open the valve.

## RAIN SHUT-OFF DEVICE or RAIN SENSOR

A device which prevents the controller from activating the valves when a preset amount of rainfall is detected.

## RAIN DELAY

Lets you turn the irrigation system off for a specific number of days without having to remember to turn it back on.

## REMOTE CONTROL VALVE

A valve which is actuated by an automatic controller by electric or hydraulic means. Synonymous with Automatic Control Valve.

## RETRACTION

When the pop-up riser of a sprinkler such as a spray head or rotor returns to the case in the ground. Also called Pop-down.

## RISER

A length of pipe which has male nominal pipe threads on each end. Usually affixed to a lateral or submain to support a sprinkler or anti-siphon valve. May also be used underground to connect system components.

## RUN-OFF

Water which is not absorbed by the soil and drains to another location. Run-off occurs when water is applied in excessive amounts or too quickly for the soil to absorb.

## SCHEDULING COEFFICIENT

A numerical expression which serves as an index of the uniformity of water application to a given area within a specific geometric arrangement of sprinklers (e.g., triangular or square). Used to measure the uniformity of landscape irrigation systems.

## SLIP CONFIGURATION

A threadless connection which is solvent-welded.

## SMART CONTROLLER

An irrigation control system that uses weather-based calculations and environmental conditions to determine how much water to apply to a landscape based on the plant water needs.

## SPRAY HEAD

A type of fixed spray sprinkler that pops up from underground and waters a set pattern, usually from 4 to 15 feet in range. Used for lawns and shrubbery areas.

## SOIL TYPE

The texture and structure of the soil particles which affects its ability to take in and store water for use by plants. Soils range from clay to loam to sand. Clay soils take in water more slowly than loam or sandy soils (lower infiltration rate).

## SOLENOID

An electromagnet which is connected to a controller and causes the opening and closing of automatic control valves.

## SPRINKLER

A hydraulically operated mechanical device which discharges water through a nozzle or nozzles.

## START TIMES

When you program a controller, you schedule the precise time you want to begin watering on water days. The start time is the time the first station in a program begins to water. All other stations in the program follow in sequence. Remember, start times usually apply to the entire program, not to the individual stations.

## STATIC PRESSURE

The pressure in a closed system, without any water movement.

## STATION

A circuit on the controller which activates a single control valve in the irrigation system to control watering for a particular zone.

## STOP-A-MATIC® VALVE (SAM)

A spring-loaded check valve used beneath a sprinkler to prevent low-head drainage. The check valve feature may also be built into the sprinkler.

## SWING ASSEMBLY

An assembly of flexible swing pipe and fittings that are used to connect a sprinkler to the lateral pipe. Allows you to easily adjust the sprinklers to grade level and also helps to prevent breakage due to force on the sprinkler.

## SWING JOINT

A threaded connection of pipe and fittings between the pipe and sprinkler which allows movement to be taken up in the threads rather than as a shear force on the pipe. Also used to raise or lower sprinklers to a final grade without plumbing changes.

## TRANSPIRATION

The process where a plant's moisture is lost to the atmosphere through its leaves.

## UNIFORMITY

How evenly water is distributed over an irrigated area.

## VALVE

A valve is like a faucet. Valves respond to commands from the controller. When valves receive a signal to open, water flows to the sprinklers. When they receive another signal to close, the flow of water stops.

## VELOCITY

The speed at which water travels. (In the United States, usually expressed in feet per second. Its metric equivalent is meters per second.)

## WATER BUDGET

A feature of Rain Bird controllers that let you easily change the run times of your sprinklers without having to reprogram the controller. Use water budget to increase or decrease watering in response to changing seasonal needs throughout the year.

## WATER HAMMER

A damaging shock wave created when the flow of water in a pipe system suddenly stops. Usually the result of a fast-closing valve.

## WATER PRESSURE

The force which is exerted by water. (In the United States, usually expressed in pounds per square inch. Its metric equivalent is Bars.)

## WATER WINDOW

The time of day available when watering can take place on a site.

## WATERING DAYS

The specific days of the week on which watering will take place. For example, every Monday, Wednesday and Friday, or every third day.

## WINTERIZATION

The process of removing water from an irrigation system before the onset of freezing temperatures. Necessary to prevent damage to the sprinkler system that can be caused by expansion due to freezing water in the pipes.

## WIRE GAUGE

Standard unit of measure for wire size. The larger the gauge number, the smaller the wire.

## WORKING PRESSURE

The pressure of the irrigation system during operation. Synonymous with Dynamic Pressure.

## ZONE

Section d'un système d'irrigation desservie par une seule vanne de régulation. Les zones sont composées de types de gicleurs et de types de matériel végétal similaires avec des besoins en eau et des types de sol similaires.

### **Entreprise**

À propos de Rain Bird (</corporate/about-rain-bird>)

Utilisation intelligente de l'eau™ (</corporate/intelligent-use-water>)

Salle de presse (</corporate/press-releases>)

Logo d'oiseau de pluie (</corporate/rain-bird-logo>)

Carrières (</corporate/career-opportunities>)

### **Soutien**

[Plan du site \(/corporate/site-map\)](/corporate/site-map)

[Nous contacter \(/corporate/contact-us\)](/corporate/contact-us)

[Politique de satisfaction client \(/corporate/professional-customer-satisfaction-policy\)](/corporate/professional-customer-satisfaction-policy)

[Politique de confidentialité \(/resources/privacy-policy\)](/resources/privacy-policy)

[Soumettre de nouvelles idées de produits \(/corporate/submitting-new-product-ideas-rain-bird\)](/corporate/submitting-new-product-ideas-rain-bird)

[Conditions d'utilisation \(/resources/terms-use\)](/resources/terms-use)

[CA Transparency Act \(/resources/ca-transparency-supply-chains-act-disclosure\)](/resources/ca-transparency-supply-chains-act-disclosure)

## **Sites supplémentaires**

Services et formation Rain Bird (<http://www.rainbirdsolutions.com/>)

Boutique en ligne Rain Bird Golf (<https://golfstore.rainbird.com>)

Boutique en ligne Rain Bird (<https://store.rainbird.com>)

Magasin de services Rain Bird (<https://servicesstore.rainbird.com>)

Copyright © 2020 Rain Bird Corporation. Tous les droits sont réservés.